

LEVELT, WILLEM. 2013. A History of Psycholinguistics: The pre-Chomskian era. Oxford: Oxford University Press. 653 pp.

Reseñado por Omer Silva Villena
Universidad Tecnológica de Pereira
Universidad San Sebastián
osilvaville@gmail.com

En un intento por entender el concepto ‘historia’ recurrimos a la etimología de la palabra. Ella proviene del griego ‘*histōr*’ que significa hombre o persona sabia. En esta interesante obra, el doctor Willem como un hombre sabio, da cuenta en forma amplia, profunda y detallada de lo que ha sido la psicolingüística (en adelante PSL). Además, dentro de la amplia trayectoria de pertenencia a sociedades científicas, docencia e investigación, el profesor Levelt ha llevado la psicolingüística al sitial desde donde podemos hoy actualizarnos respondiendo en gran medida la pregunta ¿Hacia dónde va la PSL?

Desde la misma perspectiva histórica son muchas las afirmaciones que han quedado grabadas en trabajos, libros e investigaciones sobre el futuro y la importancia actual de esta disciplina o ciencia del lenguaje. Ello a juzgar por las contribuciones de otros especialistas, quienes, ofreciendo una visión siempre moderna, se han referido a que “la psicolingüística se inició con los intentos de probar la validez empírica de conceptos lingüísticos formales” (Victoria Fromkin); “la psicolingüística es una ciencia joven y de cambios rápidos” (Anne Cutler) o “la psicolingüística en su quinta década de existencia” (Jean Aitchison); “la psicolingüística se visualiza como una vía de ferrocarril con numerosos ramales en los que otros tópicos van rápidamente ocupando espacios” (Herbert); “como un río de lecho cada vez más profundo y caudal más ancho pero que reúne corrientes y energías de otros afluentes que alimentan su curso natural” (Eve Clark), respectivamente.

El término PSL como tal fue introducido en 1936 por Jacob Kantor (1888-1984) pero rara vez se usó el nombre de *psicolingüística* hasta 1946, cuando su estudiante Nicholas Pronko (1946) publicó el poco comentado artículo *Language and psycholinguistics*. Aquí encontramos la cobertura de un amplio y diverso análisis del fenómeno del lenguaje

humano como un todo, pero también los rasgos psicológicos de los eventos lingüísticos que por primera vez incluyen antecedentes experimentales, estadísticos y fonéticos junto con datos sobre la adquisición de habilidades verbales, gestos, y afasia, entre otros. En corto capítulo de la obra reseñada, Levelt detalla la historia del enfoque o ‘visión unificada’ de lo que Kantor denominó “una teoría inter-conductual del lenguaje” a partir de la cual surge la idea de un campo inter-disciplinario coherente que da origen, en los años 50, a un “enfoque unificado de la comunicación humana”. Así, la PSL empieza a establecerse como una disciplina coherente en método y teoría sobre una “ciencia de la mente”. Fue el resultado de casi un siglo de investigaciones en lingüística comparada, psicología evolutiva y experimental, anatomía cerebral y su patología.

Los dos capítulos que inician esta contribución de Levelt, así como el final, cubren dos siglos de desarrollo histórico en el estudio de los usos del lenguaje en relación con la triada mente, cerebro y conducta. Pronto, afirma el autor, la coherencia teórica de los inicios de los 50 comenzó a disolverse en pro de un cambio de paradigma mirando hacia lo que, hoy por hoy, conocemos como ‘psicolingüística-generativa’ que en palabras del autor merece un tratamiento por separado. El libro se desarrolla en cuatro partes en las que, por su extensión, podría constituir una bibliografía básica para cursos de pre y/o postgrado, principalmente en las formaciones pedagógicas de profesores de lenguas y profesiones relacionadas con las ciencias sociales o humanas, fono-audiología y otras que tengan que ver con el estudio de la cognición humana. Las siguientes interrogantes definen el campo actual de esta ciencia.

¿Cómo es que hablamos y comprendemos una lengua sobre la base de lo que es la facultad del lenguaje?

¿Cómo se adquiere o aprende una lengua? ¿Cómo los niños desarrollan estas destrezas o habilidades?

¿Cómo el cerebro se convierte en el soporte de estas habilidades?
¿Qué ocurre cuando el cerebro se disfunciona?

Resulta interesante saber que estas interrogantes han orientado la investigación en PSL por aproximadamente dos siglos. Aunque muchos psico-lingüistas tienden a considerar los comienzos de la PSL con la ‘revolución cognitiva’ de Noam Chomsky entre la década de los 50 y 60, en realidad, la historia empírica de la PSL data desde fines del siglo XVIII. En este texto Levelt trata, de un modo comprensivo, lo que podríamos llamar período ‘pre-chomskiano’, en el que especialistas de distintas orientaciones,

como médicos, lingüistas, psicólogos y pedagogos, hicieron importantes descubrimientos sobre las regiones cerebrales del lenguaje, el acceso de alta velocidad a las palabras (léxico mental) tanto en la producción de la lengua como en la comprensión, las creaciones sintácticas infantiles o sobre la disfunción del lenguaje como facultad en pacientes afásicos, etc. En síntesis, podemos afirmar que se trata de un libro que contiene mucho más que la historia de las ideas sobre de qué manera hombres y mujeres ayudaron a levantar esta ciencia del lenguaje; se trata de talentos, visiones científicas, falacias, creencias del momento, contribuciones y también rivalidades. Por lo mismo es que la lectura reflexionada y detenida del texto resulta interesante y formadora sobre la relación lenguaje-cognición.

Levitt postula que la PSL descansa sobre cuatro raíces históricas que ya a finales del siglo XIX habían emergido, seguramente algo desorganizadas. Entonces se les conoció como ‘psicología del lenguaje’. La segunda fue la ‘lingüística comparada’, que planteó los orígenes psicológicos del lenguaje. La tercera la constituyó el estudio de la relación lenguaje y cerebro, con Franz Gall (1819) como pionero y los hallazgos de Broca (1865) y Wernicke (1884). La cuarta raíz fue el uso de los llamados ‘registros diarios del habla infantil’ que emergieron con *Emilio* de Rousseau (1762) abriendo los caminos hacia los enfoques experimentales con el fin de estudiar el procesamiento del lenguaje (habla y comprensión) con la ‘cronometría mental’ de Franciscus Donders (1870). Posteriormente, Wundt (1900) unificó estos enfoques o raíces en la monumental obra *Die Sprache* (*El lenguaje*).

Así se continuó hacia el siglo XX pero con algunas diferencias. En Alemania con la psicología de la conciencia y del pensamiento; en Suiza, Francia, Praga y Viena con el estructuralismo; en Rusia y América, con el conductismo y la afasiología. Si bien es cierto que en el texto nos encontramos con abundante información sobre estos particulares, llama la atención el tratamiento del campo psicolingüístico y su interrupción en los años del Tercer Reich en un viraje hacia el estudio de la relación lenguaje, raza y la *Weltanschauung* (comprensión integral del mundo, constitución mental), cuando se sostenía que las razas humanas difieren en el potencial evolutivo reflejado en la complejidad de la lengua materna que para esos tiempos era el alemán; esta lengua sería la portadora de una cultura constructora de un pueblo, se sostenía. La supuesta primacía de esta lengua por sobre otras en la raza daría como resultado una formación determinada en la formación de la mente. En 1933, muchas figuras disidentes y que se negaron a aceptar

las ideas del nacional-socialismo fueron despedidas y perseguidas, como ocurrió con Clara y William Stern, Heins Werner, Kurt Goldstein, Kohler y Otto Selz, entre otros obligados a emigrar hacia otros espacios académicos.

El texto se encuentra organizado en tres partes:

1. ORIENTACIÓN

Ubica al lector o estudioso de la PSL en los eventos más importantes a partir de 1951 con los Seminarios Interdisciplinarios de Verano sobre Psicología y Lingüística en Cornell e Indiana, en 1953. Se analizan también las ideas contenidas en *Lenguaje y comunicación* de George Miller, así como el orden serial de la conducta de Karl Lashley. Seguido por ‘otros hitos’ en 1951, como los estudios de los efectos de frecuencias léxicas de Howes y Solomon. Además de lo anterior, encontramos un interesante informe sobre los *Métodos en lingüística estructural* de Zellig Harris y el análisis distribucional, los procedimientos de descubrimiento basados en *corpus* para el estudio de las unidades de la lengua, fonemas, morfemas y constituyentes sintácticos, relevantes para una gramática generativa compuesta de reglas que el mismo Harris denominó ‘enunciados’. Tanto Harris como su estudiante Noam Chomsky trabajaron en el desarrollo de una ‘gramática transformacional generativa’ (GTG) seguido por las contribuciones de George Miller en cuanto a que una gramática generativa es ‘psicológicamente real’, es decir, una ‘maquinaria mental’, hipótesis de trabajo altamente importante para el desarrollo inicial de la PSL.

Destaca también en este período el desarrollo de la psicología de Wundt con el estudio de la psicología étnica y experimental, asociación y voluntarismo; la formación del léxico en los procesos mentales, las partes de la oración y el cambio de significado. Se formula por primera vez la interrogante de dónde vienen las palabras, la prosodia oracional, así como el habla interior y exterior (lenguaje para sí mismo y lenguaje para los demás).

2. EL ESTABLECIMIENTO DE LA DISCIPLINA (1770-1900)

Durante gran parte del siglo XIX, lo que se conoció después como ‘psicología del lenguaje’ no contenía una organización coherente de los hechos del lenguaje ni de los procesos mentales, hoy conocida como ‘cognición’. El término apareció aproximadamente en 1890, cuando

Heymann Steinthal formuló la disciplina como una ciencia auxiliar de la lingüística que llamó ‘filosofía del lenguaje’, convirtiéndose en una práctica común de los lingüistas que miraban hacia la psicología. Actualmente, varias áreas de PSL como una ciencia empírica encuentran sus raíces en la segunda mitad del siglo XIX.

En casi doscientas páginas, Levelt resume con abundantes detalles otros hitos que caracterizaron a la PSL en estos tiempos, como las preocupaciones por los orígenes del lenguaje en el período de la Iluminación y el Romanticismo. Destaca la importancia de *Emilio* de Rousseau como estudio empírico, la filología histórica y comparada, el concepto darwiniano de evolución para los orígenes del lenguaje. El mismo Steinthal se interesó por explicar la génesis del lenguaje y los trastornos de habla. En esta época también aparece el interés por el estudio de los ‘rastros’ (*tracking*) del lenguaje en el cerebro con la ‘frenología’ y los inicios de los estudios fisiognómicos con Carl Wernicke, Baginsky, Trousseau, Kussmault, Jean Martin y Charcot. Por otro lado, empieza también a manifestarse el interés por la adquisición del lenguaje con investigadores pioneros, no siempre conocidos o citados en este campo, como Jean Héroard, Berthold Sigismund, Taine, Darwin y Preyer quienes conformaron la así llamada ‘Comunidad de investigadores sobre el habla infantil’ centrada en varios aspectos como el desarrollo fonológico, el lenguaje interior, gestos y lenguas de señas y, por sobretodo, la idea de que la ‘ontogénesis recapitula la filogénesis’, es decir, estudiar al niño en el desarrollo lingüístico es estudiar a la especie humana en el mismo proceso.

Otro campo de interés en este período son los inicios de lo que hoy conocemos como ‘psicolingüística experimental’ con el desarrollo de experiencias de estudios en laboratorios de habla y lenguaje; la cronometría mental de Donders; la fonética y el diseño de la máquina del habla por von Kemplelen; los estudios sobre las destrezas lectoras y la nominación de objetos con Cattell, Benno Erdmann, Oscar Quanz, Edmund Huey; la percepción del habla con William Bagley; memoria, hábitos y aprendizaje verbal con Ebbinghaus; Galton en asociación y analogía; los errores del habla con Meringer y Bawden; entre otros.

3. LA PSICOLINGÜÍSTICA DEL SIGLO XX ANTES DE LA ‘REVOLUCIÓN COGNITIVA’

Lo que hasta ahora podríamos llamar el estado de una comunidad

psicolingüística relativamente homogénea no tuvo una duración prolongada; el estructuralismo soltaría los lazos entre la lingüística y la psicología. Bloomfield escribiría en 1933 la necesidad de estudiar el lenguaje sin referencia a ninguna doctrina psicológica a pesar de haber sostenido antes, siguiendo a Wundt, la necesidad de demostrar en detalle el rol del lenguaje en nuestros procesos mentales como los hechos que delimitaban el ámbito de la psicología. La emergencia del conductismo en los EEUU crearía una brecha o división del enfoque mentalista europeo sobre la relación mente-lenguaje. Es responsabilidad de los lingüistas mostrar en detalle que un hablante no posee ideas y que el ruido es suficiente para que las palabras del hablante actúen como un efecto gatillador sobre el sistema nervioso de quienes lo escuchan. Pero ocurrió también que las dos guerras mundiales dividieron a la comunidad académica en los avances de la PSL. Así, Ach, Bühler y Selz sobresalieron como líderes en la nueva psicología, ‘la psicología del pensamiento sin imágenes’ que emergió en Würzburg antes de la primera guerra mundial: Ach se sometió al nazismo; Bühler fue expulsado de la Universidad de Viena en 1938 y emigró después a los EEUU. Selz fue asesinado en 1943 camino a Auschwitz. De esta manera, el centro de gravedad de la psicolingüística cambió hacia el mundo anglosajón. Los capítulos del 7 al 18 hablan de estos desarrollos. El capítulo 8 bosqueja los enfoques conductistas anti-mentalistas de la psicolingüística como el gran dogma en los EEUU, mientras que el capítulo 9 trata los enfoques funcionalistas europeos en la psicolingüística con Karl Bühler como su exponente central.

Pues bien, las raíces de la investigación empírica del siglo XIX se extienden hacia la ‘revolución cognitiva’ iniciada en la década de los 50. Irrumpen las investigaciones en la adquisición del lenguaje, cerebro y lenguaje, así como los usos del lenguaje tratados con bastante detalle en los capítulos 10, 11 y 12; los estudios sobre el relativismo lingüístico empiezan a formar parte del nuevo paradigma de investigación empírica en ciencias del lenguaje. En este período se entregan algunos hitos importantes que lo caracterizaron con sus principales exponentes como el estructuralismo de Taine, Saussure, de Courtenay; el estructuralismo francés con Henri Delacroix; la Escuela de Würzburg y la división entre Bühler y Wundt. La conducta verbal con Watson y la noción de ‘pensamiento sub-vocálico’, el habla y el control social; Skinner y el condicionamiento semántico; Osgood y la medición del significado; Mowrer con la oración como mecanismo condicionante.

El campo de los ‘actos de habla’ y sus funciones se desarrolla también con bastante profundidad y amplitud en las contribuciones de Philip Wegener y Adolf Reinach como pioneros; Alan Gardiner y las funciones de la palabra en la oraciones; el modelo Organon y el campo deíctico; el léxico y la sintaxis, los axiomas de Bühler y la Escuela de Praga. En el capítulo 10 se trata *in extenso* el ámbito de la ‘adquisición del lenguaje’, tiempos en que abundan, como el mismo Levelt sostiene, “riqueza de datos y pobreza de teoría”. Sobresalen las investigaciones de Clara y William Stern, Otto Jespersen, van Ginneken, Piaget, Vygotsky, Decroly, Morris, Lewis, Grégoire y Jakobson, antes de la revolución cognitiva. De igual forma, encontramos bastante información sobre la relación lenguaje-cerebro en los estudios de Dejerine, Marie, el debate sobre la afasia, el enfoque psicológico sobre el agramatismo (A. Pick); la teoría sobre la afasia de Head, Golstain, Jakobson, contribuciones desde el mundo científico de habla inglesa y Luria con sus aportes sobre la estructura u organización de la actividad verbal en el cerebro-mente.

En relación con otros estudios empíricos sobre el habla y los usos del lenguaje, se entrega una descripción completa sobre los procesos de percepción y producción del habla que caracterizan a la PSL actual con la incorporación de enfoques estadísticos para la medición del significado en cuanto a contenido, significación, simbolismo fonético, la metáfora y la fisiognomía. Por otra parte, el estudio del ‘proceso lector’ resulta interesante, desde el punto de vista pedagógico relacionado con el enfoque taquitoscópico, junto a la noción de ‘texto’ según Huey y el rastreo de los movimientos oculares en la lectura, el paradigma de Stroop o la interferencia de las reacciones verbales en serie. Por razones de espacio no es posible ofrecer más información sobre lo que fue la psicología del lenguaje durante los años del Tercer Reich en los tópicos lenguaje, raza y visión del mundo; para este fin es recomendable, en todo caso, la lectura del capítulo 14. En la lectura del texto de Levelt queda claro que durante el período nazi el liderazgo alemán en la PSL decayó ostensiblemente; lo peor ocurrió entre los años 1933 y 1939. El despido de académicos judíos y de disidentes políticos de Alemania y Austria significó una fuerte oleada de emigración, principalmente a los EEUU. En Alemania y Austria la escena científica se tornó crecientemente corrupta, de hecho, permanecieron psicólogos y lingüistas con diferentes grados de oportunismo; interesante e ilustrativas resultan las ideas desarrolladas por el autor en este sentido.

4. EL REESTABLECIMIENTO DE LA PSICOLINGÜÍSTICA

La PSL entró en una nueva y próspera era después de la Segunda Guerra Mundial, especialmente a partir de 1950. La investigación en defensa por parte de los Estados Unidos y Gran Bretaña en el campo de los sistemas de comunicación dio un fuerte impulso en Matemática y la Psicofísica Humana en la Transmisión de Señales. Aparece así la Teoría Matemática de la Comunicación de Shannon y Weaver, así como la Teoría Informática de Alan Turing, la Cibernética de Norbert Wiener que George Miller aplicó en el desarrollo de lo que él llamó ‘psicología y lingüística de la comunicación’. Todo ello se cristalizó en diversos seminarios sobre psicología y lingüística iniciados por John Carrol; las conclusiones o aportes los encontramos en Osgood y Sebeok (1954).

Otro frente de desarrollo lo encontramos en la preocupación por la necesidad de atender y rehabilitar excombatientes con daño cerebral por herida de bala. Desde ambos lados del Atlántico se establecieron grupos de investigación por esfuerzos terapéuticos; así surgió la comunidad internacional en ‘afasiología’. En Canadá son conocidos los aportes de Wilder Penfield sobre estimulación eléctrica cerebral, importantes en la localización de las funciones lingüísticas del cerebro humano. En esta sección del texto, Levelt reseña la psicolingüística de la post-guerra en esfuerzos unificadores y novedosos. En realidad, todo el libro constituye una excelente cuenta del desarrollo histórico de esta ciencia del lenguaje que exitosa o no, citando al autor, “crea una ciencia viable sobre el uso y naturaleza del lenguaje humano”. Son las semillas de psicolingüística actual a partir de la ‘revolución cognitiva’, como el mismo G. Miller escribiera: “para revivir un pasado mejor”.

Finalmente, hay que mencionar la proyección que el autor hace hacia una mejor comprensión sobre los estudios cerebrales y el lenguaje como pilar o premisa fundacional y fundamental de la PSL moderna con una excelente revisión de lo que está ocurriendo en la ex Unión Soviética, Alemania, Inglaterra, Estados Unidos, Canadá, Francia, Bélgica e Italia, que obliga a lingüistas, psicólogos, antropólogos, ingenieros informáticos, educadores y profesionales del habla y del lenguaje a realizar un escrutinio permanente hacia los nuevos territorios de esta ciencia. Ello con miras a disponer de un campo con nuevos saberes y conocimientos sobre la comunicación humana que permita desarrollar técnicas de rehabilitación lingüística y metodologías de enseñanza de lenguas, desde la *neuro-*

cognición y el conocimiento de los procesos de comprensión y producción verbales, que tengan en cuenta lo que ocurre cuando hablamos, escuchamos, leemos y escribimos. Surgen así nuevas inquietudes para entender el fenómeno del bilingüismo: ¿se adquiere o se aprende una segunda lengua?, ¿cómo innovar en la enseñanza de la lengua materna?. La psicolingüística no es una ciencia nueva; sus raíces y proyecciones las encontramos en esta notable contribución del doctor Willem Levelt que, como director emérito del Instituto Max Planck para la Psicolingüística en Nímgemen, Holanda, orienta los nuevos horizontes o caminos de esta ciencia del lenguaje.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Osgood, Charles y Thomas Sebeok. 1974. *Psicolingüística*. Barcelona: Planeta.
- Pronko, Nicholas. 1946. Language and Psycholinguistics. *PsycholBull* 43.